



**Генеральная конференция**  
35-я сессия, Париж 2009 г.

dr

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**Проект резолюции**

35 C/DR.03\*  
(COM ED)  
11 сентября 2009 г.  
Оригинал: испанский

Пункт 4.2 предварительной повестки дня

**Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)**

Представлена

**БОЛИВИЕЙ (Многонациональным Государством),  
ВЕНЕСУЭЛОЙ (Боливарианской Республикой),  
ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ и КУБОЙ**

**Часть II.A – Программы**

Крупная программа I:

Образование

Резолюция:

01600

Международный институт ЮНЕСКО по высшему образова-  
нию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)

Пункты:

1 и 3

Бюджетные последствия,  
указанные автором:

200 000 долл.

Источник финансирования,  
предложенный автором:

Бюджет Крупной программы I и внебюджетные средства

**Предлагаемое изменение:**

**Добавить в конце пункта 1** новый подпункт (i) без ущерба для последующих двух под-  
пунктов.

\*

Это предложение поступило в Секретариат 11 августа 2009 г.

**(i) его институционального укрепления и консолидации, в тесном сотрудничестве с расположенным в Сантьяго Региональным бюро ЮНЕСКО по образованию для Латинской Америки и Карибского бассейна (ОРЕАЛК),**

**Заменить в пункте 3 сумму финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I с 2 000 000 долл. на 2 200 000 долл.**

#### **Пояснительная записка**

Принимая во внимание, что Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) выполняет стратегическую функцию в области модернизации образования в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, что подтвердили участники Региональной конференции по высшему образованию в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна (КРЕС), которая состоялась в Картахена, Колумбия, в 2008 г.; результаты Всемирной конференции по высшему образованию, состоявшейся в Париже в 2009 г., и напоминая о резолюции 34 С/9 34-й сессии Генеральной конференции, Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) считает необходимым сохранить автономный статус ИЕСАЛК в соответствии с его Уставом и включить в него упоминание о **«необходимой интеллектуальной, административной и функциональной автономии»**, также принимая во внимание, что **«Исполнительный совет ЮНЕСКО может вносить поправки в настоящий Устав по просьбе Совета и в консультации с Генеральным директором ЮНЕСКО»**. Учитывая, что никаких консультаций с ГРУЛАК не проводилось, ИЕСАЛК невозможно интегрировать в соответствии с положениями подпункта (е) пункта 01005 Крупной программы I – Образование в рамках Проекта 35 С/5, том 2, **«в общую программу по Латинской Америке и Карибскому бассейну в условиях координации этой программы находящимся в Сантьяго Региональным бюро ЮНЕСКО по образованию для Латинской Америки и Карибского бассейна (ОРЕАЛК)»**. В результате предлагается, чтобы ИЕСАЛК продолжил выполнять свои стратегические задачи и программы, пользуясь полной автономией, при сохранении бюджета в размере 2 200 000 долл., утвержденного 34-й сессией Генеральной конференции в резолюции 34 С/9.